

---

## **По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции**

### **Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств**

### **Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни**

### **Вопрос о соблюдении права на уважение семейной жизни**

*По делу обжалуется отказ в изменении отчества. По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Гарнага против Украины  
[Garnaga v. Ukraine] (№ 20390/07)

*Постановление от 16 мая 2013 г. [вынесено V Секцией]*

## **ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА**

В марте 2004 года заявительница, гражданка Украины, подала заявление об изменении отчества с использованием имени отчима. Регистрационный орган отказал ей на том основании, что правила регистрации актов гражданского состояния предусматривают, что отчество физического лица может быть изменено только в случае изменения имени отца. Заявительница безуспешно обжаловала это решение. В мае 2004 года она изменила свою первоначальную фамилию на фамилию отчима, которую также носили ее мать и сводный брат.

## **ВОПРОСЫ ПРАВА**

*По поводу соблюдения статьи 8 Конвенции.* Отчество в качестве части личного имени традиционно производится от имени отца. Однако украинское законодательство предусматривает, что лица, достигшие достаточной зрелости, позволяющей им принимать решения по поводу имен, могут сохранять или изменять имена, данные им при рождении. Особенно существенно, что лицо вправе сохранять свое отчество, даже если отец уже не носит имя, от которого оно происходит. Новый Гражданский кодекс, введенный в действие 1 января 2004 г., установил, что лицо может изменить свое отчество, если отец изменил имя. Власти страны истолковали это положение как явное указание на то, что изменение имени отца является единственным возможным основанием для изменения отчества лица. Стороны не пришли к согласию по поводу того, было ли ограничение права заявительницы основано на законе или на неправильном толковании закона. В период, относящийся к обстоятельствам дела, существовали различные положения, которые позволяли полагать, что вопрос об изменении отчества не был урегулирован с достаточной ясностью. Тем не менее не оспаривалось, что право лица на сохранение имени признавалось в украинском законодательстве, так же, как и право на его изменение. Действительно, украинская система изменения имен представляется довольно гибкой, и лицо может изменить свое имя в рамках особой процедуры с небольшими ограничениями, которые применяются при весьма специфических обстоятельствах, связанных прежде всего с уголовно-правовыми соображениями. При такой ситуации ограничения смены отчества в национальном законодательстве не выглядят надлежащим образом и достаточно мотивированными. Кроме того, власти страны не представили обоснования отказа заявительнице в использовании ее права на разрешение этого важного аспекта ее личной и семейной жизни, и оно не было установлено иным образом. Поскольку власти не уравнивали конкурирующие интересы, они не исполнили свое позитивное обязательство по обеспечению права заявительницы на уважение ее личной жизни.

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции (принято единогласно).

## **КОМПЕНСАЦИЯ**

*В порядке применения статьи 41 Конвенции.* Установление факта нарушения Конвенции само по себе составляет достаточную справедливую компенсацию.